

PHẬT NÓI KINH 12 DANH HIỆU CỦA ĐẠI CÁT TƯỜNG THIÊN NỮ

Hán dịch: Đồi Đường Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí **BẤT KHÔNG**

Việt dịch : HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe, một thời Đức Bạc Già Phạm ngự ở Thế Giới Cực Lạc (Sukhavatī) cùng với vô lượng chúng Đại Bồ Tát trước sau vây quanh nghe Đức Phật nói Pháp.

Bấy giờ **Quán Tự Tại** Bồ Tát Ma Ha Tát (Avalokiteśvara-bodhisatvāya mahā-satvāya), **Đại Cát Tường Thiên Nữ** Bồ Tát Ma Ha Tát (Mahā-śrī-bodhisatvāya Mahā-satvāya) ... đều từ chỗ ngồi đứng dậy, đến nơi Đức Phật ngự, cúi lạy bàn chân của Đức Thế Tôn rồi ngồi sang một bên.

Khi ấy Đức Thế Tôn muốn đem lại sự lợi ích cho các Hữu Tình có phước mỏng, nghèo túng nên nói với Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Này Thiện Nam Tử! Nếu có Bất Sô, Bất Sô Ni, Cận Sự nam, Cận Sự nữ, các loài Hữu Tình biết được 12 Danh Hiệu của Đại Cát Tường Thiên Nữ này mà hay thọ trì, đọc tụng, tu tập, cúng dường hoặc diễn nói cho người khác nghe thì hay từ bỏ tất cả sự nghèo túng, nghiệp chướng và hưởng được sự giàu có lớn, tài bảo sung túc”

Lúc đó Tám Bộ Trời Rồng trong Hội đều khác miệng cùng lời nói rằng: “Nhu lời nói chân thật không hư dối của Đức Thế Tôn. Chúng con nguyện nghe 12 Danh Hiệu. Nguyện xin Đức Thế Tôn Đại Bi diễn nói”

Đức Phật bảo: “Các người hãy lắng nghe! Nay Ta vì người mà nói. Đây là 12 Danh Hiệu, các người nên thọ trì. Ấy là :

- 1) Cát Khánh (LAKṢMI)
- 2) Cát Tường Liên Hoa (ŚRĪ-PADME)
- 3) Nghiêm Sức (VĀSINĪ)
- 4) Cự Tài (DHANĀDHIPATI)
- 5) Bạch Sắc (GAURI)
- 6) Đại Danh Xưng (MAHĀ-YASA)
- 7) Liên Hoa Nhãn (PADMA-NETRE)
- 8) Đại Quang Diệu (MAHĀ-JYOTI)
- 9) Thí Thực Giả (?DĀTRĪ)
- 10) Thí Âm Giả (?BHOKTRĪ)
- 11) Bảo Quang (RATNA-PRABHA)
- 12) Đại Cát Tường (MAHĀŚRĪ)

Nay Ta lại nói **Đại Cát Tường Đà La Ni** là :

- 1) **Đát nễ-dã tha** (TADYATHĀ)
- 2) **Thất-lý nê, thất-lý nê** (ŚRĪṆĪ ŚRĪṆĪ)
- 3) **Tát phộc ca li-dã sa đà nĩnh** (SARVA KĀRYA SĀDHANI)
- 4) **Tát nĩnh, tát nĩnh** (SINI SINI)
- 5) **A lạc khất-sử mĩnh, năng xả dã, sa-phộc hạ** (ALAKṢMI NĀŚAYA _ SVĀHĀ)

Bấy giờ Đức Thế Tôn nói Đà La Ni này xong liền bảo Quán Tự Tại Bồ Tát rằng: “**Đại Cát Tường Đà La Ni** với **12 Danh Hiệu** này hay trừ sự nghèo túng với tất cả

